

## Anonimizuota versija

Vertimas

C-294/22 - 1

Byla C-294/22

### Prašymas priimti prejudicinį sprendimą

**Gavimo data:**

2022 m. gegužės 3 d.

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas:**

*Conseil d'État* (Prancūzija)

**Sprendimo dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą priėmimo data:**

2022 m. kovo 22 d.

**Kasatorė:**

*Office français de protection des réfugiés et apatrides (OFPRA)*

**Kita kasacinio proceso šalis:**

SW

---

<...> SW paprašė *Cour nationale du droit d'asile* (Nacionalinis prieglobsčio teisės teismas) panaikinti 2019 m. spalio 11 d. *Office français de protection des réfugiés et apatrides* (Prancūzijos pabėgėlių ir apatridų apsaugos tarnyba, toliau – OFPRA) generalinio direktoriaus sprendimą at mesti jo prašymą suteikti prieglobstį ir suteikti jam pabėgėlio statusą arba, nepatenkinus šio prašymo, suteikti jam papildomą apsaugą.

2020 m. gruodžio 9 d. Sprendimu Nr. 20016437, 20005472 *Cour nationale du droit d'asile* patenkino jo prašymą ir suteikė jam pabėgėlio statusą.

Kasaciniame skunde <...> OFPRA *Conseil d'État* prašo:

- 1) panaikinti šį sprendimą;
- 2) grąžinti bylą *Cour nationale du droit d'asile*.

OFPRA teigia, kad *Cour nationale du droit d'asile*:

- nepakankamai motyvavo savo sprendimą ir padarė teisės klaidą, kai neišnagrinėjo, ar suinteresuotasis asmuo dėl grėsmių jo saugumui buvo priverstas palikti Jungtinių Tautų pagalbos ir darbo agentūros Palestinos pabėgėliams Artimuosiuose Rytuose (toliau – UNRWA) veiklos zoną,
- padarė teisės klaidą, kai nusprendė, jog tai, kad UNRWA negali finansuoti Palestinos pabėgėlio sveikatos būklei pritaikytų tretinio lygio sveikatos priežiūros paslaugų, yra priežastis nutraukti šios institucijos teikiamą veiksmingą apsaugą, o tai yra pagrindas reikalauti Ženevos konvencijoje numatytų lengvatų;
- padarė teisės klaidą ir iškraipė bylos dokumentus, kai nusprendė, kad UNRWA turi būti laikoma negalinčia vykdyti paramos misijos, nors tretinio lygio sveikatos priežiūra nėra šios misijos dalis ir nebuvo įrodyta, kad Libane negali būti užtikrinta tinkama suinteresuotojo asmens sveikatos priežiūra.

<...>

Atsižvelgiant į tai,

1. Iš bylą iš esmės nagrinėjantiems teisėjams pateiktų bylos dokumentų matyti, kad palestiniečių kilmės SW, gimęs 1976 m. <...> Libane, gyveno ten iki 2019 m. vasario mėn., kol išvyko iš šios šalies ir 2019 m. rugpjūčio 11 d. atvyko į Prancūziją. 2019 m. spalio 11 d. sprendimu OFPRA generalinis direktorius atsisakė patenkinti jo prašymą suteikti pabėgėlio statusą. OFPRA teikia kasacinį skundą dėl 2020 m. gruodžio 9 d. *Cour nationale du droit d'asile* sprendimo panaikinti šį sprendimą ir suteikti SW pabėgėlio statusą.

2. Pirma, 1951 m. liepos 28 d. Ženevos konvencijos dėl pabėgėlių statuso 1 straipsnio A skirsnio 2 dalies pirmoje pastraipoje numatyta, kad terminas „pabėgėlis“ taikomas asmeniui, kuris „*dėl visiškai pagrįstos baimės būti persekiojamam dėl rasės, religijos, pilietybės, priklausymo tam tikrai socialinei grupei ar politinių įsitikinimų yra už šalies, kurios pilietis jis yra, ribų ir negali arba bijo naudotis tos šalies gynyba; arba neturėdamas atitinkamos pilietybės ir būdamas už šalies, kurioje anksčiau buvo jo nuolatinė gyvenamoji vieta, ribų <...> negali ar bijo į ją grįžti*“. Vis dėlto šios konvencijos 1 straipsnio D skirsnyje nustatyta: „*Ši Konvencija netaikoma asmenims, kurie šiuo metu naudojami kitų Jungtinių Tautų Organizacijos institucijų ar organizacijų, išskyrus Jungtinių Tautų Organizacijos pabėgėlių reikalų vyriausiąjį komisarą, gynyba ar parama. / Jei tokia gynyba ar parama dėl kokios nors priežasties buvo nutraukta galutinai nesureguliuavus tokių asmenų padėties pagal atitinkamas Jungtinių Tautų Organizacijos Generalinės Asamblėjos priimtas rezoliucijas, šie asmenys „ipso facto“ įgyja šioje Konvencijoje numatytas teises*“.

3. Jungtinių Tautų pagalbos ir darbo agentūra Palestinos pabėgėliams Artimuosiuose Rytuose (UNRWA) buvo įsteigta 1949 m. gruodžio 8 d. Jungtinių Tautų Generalinės Asamblėjos rezoliucija Nr. 302 (IV), siekiant tiesiogiai padėti „Palestinos pabėgėliams“, esantiems vienoje iš valstybių ar teritorijų, patenkančių

į jos geografinės veiklos sritį, t. y. Libane, Sirijoje, Jordanijoje, Vakarų krante ir Gazos ruože. 2019 m. gruodžio 13 d. Jungtinių Tautų Generalinės Asamblėjos rezoliucijoje Nr. 74/83 dėl UNRWA, kuria jos įgaliojimai buvo pratęsti iki 2023 m. birželio 30 d., numatyta, kad Tarnybos veikla vykdoma „*siekiant Palestinos pabėgėlių gerovės, apsaugos ir žmogiškojo potencialo raidos*“ ir ja siekiama „*tenkinti jų pagrindinius sveikatos priežiūros, švietimo ir pragyvenimo poreikius*“. Iš 2009 m. šio organo patvirtintų suvestinių instrukcijų dėl atitikties ir registravimo matyti, kad šios paslaugos teikiamos, pirma, joje užsiregistravusiems asmenims, kurie nuo 1946 m. birželio 1 d. iki 1948 m. gegužės 15 d. nuolat gyveno Palestinoje ir dėl 1948 m. konflikto neteko namų ir pragyvenimo šaltinių, taip pat jų palikuoniams, ir, antra, kitiems reikalavimus atitinkantiems asmenims, nurodytiems šių instrukcijų III dalies B punkte, kurie, neužsiregistravę UNRWA, pateikia atitinkamą prašymą. Atsižvelgiant į jai priskirtą misiją, UNRWA turi būti laikoma Jungtinių Tautų organu (kitu nei Jungtinių Tautų vyriausiasis pabėgėlių reikalų komisaras), teikiančiu tokiems asmenims pagalbą, kaip tai suprantama pagal 2 punkte nurodytas nuostatas.

4. Iš šio sprendimo 2 punkte nurodytų nuostatų matyti, kad 1951 m. liepos 28 d. Ženevos konvencija netaikoma Palestinos pabėgėliui tol, kol jam faktiškai teikiama pirmesniame punkte nurodyta UNRWA pagalba ar apsauga.

5. Antra, 2011 m. gruodžio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/95/ES dėl trečiųjų šalių piliečių ar asmenų be pilietybės priskyrimo prie tarptautinės apsaugos gavėjų, vienodo statuso pabėgėliams arba papildomą apsaugą galintiems gauti asmenims ir suteikiamos apsaugos pobūdžio reikalavimų 12 straipsnio 1 dalies a punkte įtvirtinta: „*Trečiosios šalies piliečiui arba asmeniui be pilietybės pabėgėlio statusas nesuteikiamas, jei jam taikomas Ženevos konvencijos 1 straipsnio D skirsnis, susijęs su apsauga ar parama, kurią teikia Jungtinių Tautų organai ar agentūros, išskyrus Jungtinių Tautų pabėgėlių reikalų vyriausiąjį komisarą. Kai dėl bet kokios priežasties tokios apsaugos ar paramos teikimas nutrūksta, o tokių asmenų padėtis nėra galutinai išspręsta pagal atitinkamas Jungtinių Tautų Generalinės Asamblėjos priimtas rezoliucijas, tie asmenys „ipso facto“ turi teisę pasinaudoti šioje direktyvoje numatytais lengvatomis*“.

6. 2012 m. gruodžio 19 d. Sprendime *Abed El Karem El Kott ir kt.*, C-364/11, EU:C:2012:826, Europos Sąjungos Teisingumo Teismas nusprendė, kad 2004 m. balandžio 29 d. Tarybos direktyvos 2004/83/EB 12 straipsnio 1 dalies a punkto antrą sakinį, identiška pakartotą minėtose Direktyvos 2011/95/ES nuostatose, „reikia aiškinti taip, kad Jungtinių Tautų organo ar agentūros, išskyrus VKPR, apsaugos ar pagalbos nutrūkimas „dėl bet kokios priežasties“ apima ir asmens, kuris, nors faktiškai naudojosi tokia apsauga ar pagalba, ja nebesinaudoja dėl priežasties, kurios pats negali kontroliuoti ir kuri nepriklauso nuo jo valios, situaciją“ ir kad „valstybės narės, kuriai tenka nagrinėti šio asmens pateiktą prašymą suteikti prieglobstį, kompetentingos institucijos, remdamosi individualiu prašymo vertinimu, turi patikrinti, ar šis asmuo buvo privestas išvykti iš tokio organo ar agentūros veiklos teritorijos, o taip yra tuo atveju, kai asmuo jaučiasi

labai nesaugus ir atitinkamas organas arba agentūra negali šioje teritorijoje užtikrinti jo gyvenimo sąlygų, kurios atitiktų šiam organui ar agentūrai tenkančią misiją“. Teismas pridūrė, kad „kai valstybės narės, kuriai tenka nagrinėti prašymą suteikti prieglobstį, kompetentingos institucijos nustato, kad prašytojo atveju tenkinama su UNRWA apsaugos ar pagalbos nutūkumu susijusi sąlyga, galimybė *ipso facto* „pasinaudoti šia direktyva teikiamomis lengvatomis“ reiškia, kad minėta valstybė narė privalo pripažinti pabėgėlio <...> statusą ir jį tokiam prašytojui suteikti automatiškai“, bet su sąlyga, kad jis nepatenka į minėto 12 straipsnio 1 dalies b punkto arba 2 ir 3 dalių, kuriose numatytas vienoks ar kitoks nesuteikimo pagrindas, taikymo sritį.

7. Iš skundžiamame sprendime išdėstytų argumentų matyti, jog siekdamas nuspręsti, kad SW galėjo reikalauti automatiškai suteikti jam pabėgėlio statusą, *Cour nationale du droit d'asile* rėmėsi tuo, kad nustatyta, jog UNRWA suinteresuotajam asmeniui negalėjo tinkamai užtikrinti galimybės gauti tretinio lygio sveikatos priežiūros paslaugas, susijusias su sunkiausiomis ligomis, vaistų, nuo kurių priklauso jo gyvybė, o taip pat užtikrinti jos pagalbos misiją atitinkančių gyvenimo sąlygų, kol pagaliau jo asmeninė padėtis tapo labai nesaugi ir jis buvo priverstas išvykti iš Libano. OFPRA teigia, kad teismas savo sprendime padarė teisės klaidų, nes neištyrė, ar suinteresuotasis asmuo buvo priverstas palikti UNRWA veiklos teritoriją dėl grėsmių jo saugumui, taip pat nusprendė, kad UNRWA negalėjimas apmokėti Palestinos pabėgėlio sveikatos būklei pritaikytų tretinio lygio sveikatos priežiūros paslaugų yra priežastis, dėl kurios ši organizacija nustojo teikti veiksmingą apsaugą, o tai yra pagrindas reikalauti Ženevos konvencijoje numatytų lengvatų, ir tvirtino, kad UNRWA turi būti laikoma negalinčia vykdyti savo pagalbos misijos, nors tretinio lygio sveikatos priežiūra nėra šios misijos dalis.

8. Atsakymas į nurodytus pagrindus priklauso nuo to, ar, neatsižvelgiant į nacionalinės teisės nuostatas, pagal kurias tam tikromis sąlygomis užsieniečiui dėl jo sveikatos būklės leidžiama būti šalyje ir prireikus suteikiama apsauga nuo išvežimo ar išvesdinimo priemonės, Direktyvos 2011/95/ES 12 straipsnio 1 dalies a punkto nuostatos turi būti aiškinamos taip, kad sergantis Palestinos pabėgėlis, kuris, faktiškai pasinaudojęs UNRWA apsauga ar pagalba, iš valstybės ar teritorijos, esančios to organo veiklos teritorijoje, kurioje buvo jo nuolatinė gyvenamoji vieta, išvyksta dėl to, kad negali gauti tinkamų sveikatos priežiūros ir gydymo paslaugų, kurių reikia dėl jo sveikatos būklės, ir kad šių paslaugų trūkumas kelia realų pavojų jo gyvybei ar sveikatai, gali būti laikomas besijaučiančiu labai nesaugiai ir esančiu tokioje situacijoje, kai UNRWA negali jam užtikrinti gyvenimo sąlygų, atitinkančių jai pavestą misiją. Jei atsakymas būtų teigiamas, svarbu nustatyti, kokie kriterijai, susiję, pavyzdžiui, su ligos sunkumu arba reikalingos sveikatos priežiūros pobūdžiu, leidžia nustatyti, kad susiklostė tokia situacija.

9. 8 punkte nurodyti klausimai yra svarbūs sprendžiant ginčą, kurį turi išspręsti *Conseil d'État*, be to, dėl jų kyla didelių sunkumų aiškinant Europos Sąjungos teisę. Vadinasi, reikia kreiptis į Europos Sąjungos Teisingumo Teismą pagal

Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 267 straipsnį ir, kol jis priims sprendimą dėl visų šių klausimų, sustabdyti OFPRA kasaciniame skunde pateiktų reikalavimų nagrinėjimą.

#### N U S P R E N D Ž I A:

<...> Sustabdyti *Office français de protection des réfugiés et apatrides* kasacinio skundo nagrinėjimą, kol Europos Sąjungos Teisingumo Teismas priims sprendimą šiais klausimais:

1. Neatsižvelgiant į nacionalinės teisės nuostatas, pagal kurias tam tikromis sąlygomis užsieniečiui dėl jo sveikatos būklės leidžiama būti šalyje ir prireikus suteikiama apsauga nuo išsiuntimo ar išvesdinimo priemonės, ar Direktyvos 2011/95/ES 12 straipsnio 1 dalies a punkto nuostatos turi būti aiškinamos taip, kad sergantis Palestinos pabėgėlis, kuris, faktiškai pasinaudojęs UNRWA apsauga ar pagalba, iš valstybės ar teritorijos, esančios to organo veiklos teritorijoje, kurioje buvo jo nuolatinė gyvenamoji vieta, išvyksta dėl to, kad negali gauti tinkamų sveikatos priežiūros ir gydymo paslaugų, kurių reikia dėl jo sveikatos būklės, ir kad šių paslaugų trūkumas kelia realų pavojų jo gyvybei ar sveikatai, gali būti laikomas besijaučiančiu labai nesaugiai ir esančiu tokioje situacijoje, kai UNRWA negali jam užtikrinti gyvenimo sąlygų, atitinkančių jai pavestą misiją?

2. Jei atsakymas būtų teigiamas, kokie kriterijai, susiję, pavyzdžiui, su ligos sunkumu arba reikalingos sveikatos priežiūros pobūdžiu, leidžia nustatyti, kad susiklostė tokia situacija?

[parašai] <...>

DARBINIS  
DOKUMENTAS